

ЗВІД ВІДГУКІВ
до I редакції проєкту стандарту державної мови
«Українська мова як іноземна для дітей шкільного віку.
Рівні загального володіння A1–B2»

№ з/п	Структурний елемент проєкту стандарту державної мови або змін до стандарту державної мови, пояснювальної записки	Найменування суб'єкта, дата і номер листа	Поточна редакція	Зауваження та/або пропозиції	Висновок робочої групи
1	Рівень А1 4. Каталог В	Редьква Марія Ігорівна, ад'юнкт катедри україністики ІСФ, Ягеллонський університет (Краків, Польща) Вх. лист від 22.06.2026 № 1085/26	4.1.5. Наголос. Логічний наголос. <i>Я сьогодні йду в кіно.</i> <i>Я сьогодні йду в кіно.</i> <i>Я сьогодні йду в кіно.</i>	Чи не варто звернути увагу на наголошування слів? Це виконувало б роль підказки вчителям-практикам, як працювати з цією темою в українській мові.	Урахувати пропозицію. Викласти так (на рівні А1): 4.1.5. Наголос. Словесний наголос: правильне наголошування слів, що входять до Лексичного мінімуму рівня А1. Сприйняття та відтворення нормативного наголосу в найуживаніших лексичних одиницях: ма́ма, та́то, шко́ла, кні́га, украї́нська, до́брый день, дя́кую. Логічний наголос: виділення голосом конкретного слова в реченні для зміни його змістового акценту відповідно до комунікативного завдання: <i>Я сьогодні йду в кіно. Я сьогодні йду в кіно. Я сьогодні йду в кіно.</i>

					На наступних рівнях інформація про наголос поглиблюється.
2	Рівень A1 4. Каталог B	Редьква Марія Ігорівна, ад'юнкт катедри україністики ІСФ, Ягеллонський університет (Краків, Польща) Вх. лист від 22.06.2026 № 1085/26	—	Додати до рівня A1 родовий відмінок, який необхідний для творення заперечних форм.	Відкласти остаточне рішення. Пропозиція потребує додаткового опрацювання та консультацій із науковцями. Остаточне рішення буде ухвалено після отримання пропозицій і висновків від наукових та освітніх установ.
3	Пояснювальна записка, проєкт стандарту	Остап'юк Олег Ярославович, викладач української мови як іноземної Центру міжнародної освіти при ІПОДП ЛНУ імені Івана Франка Вх. лист від 22.06.2026 № 1081/26	У цьому Стандарті поняття «українська мова як іноземна» охоплює: систематизовану сукупність комунікативних навичок, практичних умінь і теоретичних знань з української мови, що визначають здатність особи, для якої українська мова не є рідною (першою), а є успадкованою, другою	Розглянути можливість розділити вимоги для дітей, що вивчають українську як успадковану та як іноземну.	Відхилити пропозицію. Підходи, провідні принципи, зміст навчання, навчальні матеріали у випадку української мови як успадкованої, справді, мають, свою специфіку, але критерії оцінювання та вимоги до рівнів володіння мовою (відповідно до загальноєвропейських рекомендацій) мають залишатися єдиними для всіх, хто вивчає українську як нерідну. Це дозволить зберегти

			або іноземною, задовольняти свої потреби (суспільні, побутові, освітні, соціокультурні) за допомогою української мови;		універсальність і чіткість Стандарту.
4	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	—	«Комунікативні теми, передбачені у п. 3, Каталог Б, загалом не викликають застережень, окрім окремих формулювань, але це несуттєві деталі. Глобальна ж проблема полягає в тому, що багато комунікативних ситуацій, поданих у тематичному каталозі, просто неможливо реалізувати хоч якось без використання принаймні мінімальної граматики» через «граматичні обмеження (п. 4, Каталог В).	Урахувати пропозицію частково: додати до пункту «Загальні пояснення» абзац, який роз'яснює призначення каталогу В «Зміст мовної компетентності», у такому формулюванні: Каталог В визначає зміст мовної компетентності, що підлягає системному опануванню на відповідному рівні та є предметом оцінювання під час визначення рівня володіння українською мовою. Поданий перелік граматичних явищ не обмежує використання інших мовних засобів, необхідних для реалізації комунікативних намірів, визначених у Каталогі А. У процесі навчання окремі

					мовні форми й конструкції учні можуть засвоювати як готові мовленнєві моделі без спеціального вивчення відповідної граматичної категорії. Водночас продуктивне використання та усвідомлене володіння граматичними явищами, які визначені в Каталогі В, є очікуваним результатом навчання на відповідному рівні та предметом сертифікаційного оцінювання.
5	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	—	Додати до рівня A1 родовий відмінок. Без нього не можна обійтися в найбільш елементарних конструкціях: вираження приналежності (<i>книга брата</i>), відсутності (<i>я не маю kota</i>), просторових відношень (<i>я біля вокзалу</i>) і т.д.	Відкласти остаточне рішення. Пропозиція потребує додаткового опрацювання та консультацій із науковцями. Остаточне рішення буде ухвалено після отримання пропозицій і висновків від наукових та освітніх установ.
6	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української	—	Додати до рівня A1 орудний відмінок	Відкласти остаточне рішення.

		мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26		(потрібні конструкції: <i>я їду на вокзал автобусом, каву з молоком</i>)	Пропозиція потребує додаткового опрацювання та консультацій із науковцями. Остаточне рішення буде ухвалено після отримання пропозицій і висновків від наукових та освітніх установ.
7	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	—	Додати давальний відмінок (як без нього говорити про вік: <i>Оксані 25 років</i> ; також конструкції <i>писати, дзвонити кому</i>).	Відкласти остаточне рішення. Пропозиція потребує додаткового опрацювання та консультацій із науковцями. Остаточне рішення буде ухвалено після отримання пропозицій і висновків від наукових та освітніх установ.
8	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	<i>на учителеві / учителю / учителі), на Андрієві / Андрію / Андрії)</i>	Складність (для місцевого відмінка на A1 подано одразу 3 варіативні форми)	Урахувати пропозицію. На рівні A1 дати без варіантів (<i>на учителеві, на Андрієві</i>), а на рівні A2 передбачити ознайомлення з варіантами.

9	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	—	Необхідність введення категорії живого- неживого, яка є ключовою для творення форм знахідного відмінка чоловічого роду.	Урахувати пропозицію. іменники назви істот (дівчинка, учень, кіт, людина) і неістот (стіл, книга, школа, магазин, дерево).
10	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	—	Додати вираження посесивності до рівня A1	Урахувати пропозицію частково. Викласти так (у Каталогі А): виразити належність: <i>Це моя сестра. Це її зошит. Це твоя ручка?</i> ; Пояснення: на рівні A1 категорія посесивності введена через присвійні займенники.
11	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина)	4.2.1.3. Числівник. Уживання родових форм порядкових числівників із закінченнями -ий, -а, - е: <i>перший, першого..., перша, першої..., перше, першого...; другий, друга, друге...</i>	Порядкові числівники подані у вигляді незавершеного переліку «перший, першого...», і невідомо, що передбачають ці три крапки: всі відмінкові форми, яких не було ні	Урахувати пропозицію. утворення й уживання родових форм порядкових числівників у називному, знахідному та місцевому відмінках: <i>перший, першого, у/в (на) першому, перша, першу, у/в (на, о)</i>

		Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26		для іменника, ні для прикметника? Чи, можливо, тільки називний, знахідний і місцевий, як для іменника і прикметника (тоді чому родовий? Чи це знахідний при іменнику-назві особи? Але в жіночому роді таки родовий – першої...). І з чим поєднати це «першої», якщо іменників у родовому немає?	<i>першій; перше, перше, у/в (на) першому; другий, друга, друге; третій, третя, третій та ін.</i>
12	Рівень А1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	4.2.3.1. Називний відмінок: суб'єкт активної дії: <i>Учень пише цікавий проєкт. Максим читає українську книжку</i> ; особа чи предмет: <i>Це Ірина. Це новий телевізор</i> ; ідентифікація особи чи предмета: <i>Мене звати Остап. Ось там вхід. Це підручник.</i>	Яка різниця між функціями «особа чи предмет – Це Ірина» і «ідентифікація особи чи предмета – Це підручник», п. 4.2.3.1	Урахувати пропозицію. 4.2.3.1. Називний відмінок: суб'єкт активної дії: <i>Учень пише цікавий проєкт. Максим читає українську книжку</i> ; номінація та ідентифікація особи чи предмета: <i>Це Ірина. Це новий телевізор. Це підручник. Мене звати Остап. Ось там вхід.</i>
13	Рівень А1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української	про (з дієсловами <i>думати, мріяти</i>):	Розширити список дієслів у конструкції	Урахувати пропозицію.

		мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	<i>Думати про відпочинок. Мріяти про вечірку.</i>	«знахідний відмінок з прийменником про», додати «розповідати, читати, писати».	про (предмет думки чи мовлення): <i>Думати про відпочинок. Мріяти про вечірку. Писати про школу. Розповідати про канікули. Говорити про роботу.</i>
14	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	—	Було би значно краще у плані наочності і практичності подати список функцій / конструкцій для кожного відмінка у вигляді таблиці, яка передбачає чітке структурування матеріалу.	Відкласти остаточне рішення. Пропозиція потребує додаткового опрацювання та консультацій із науковцями. Остаточне рішення буде ухвалено після отримання пропозицій і висновків від наукових та освітніх установ.
15	Рівень A1 4. Каталог В	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина) Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26	Питальне речення: <i>Чи учень відповідає на запитання? Чи це наш автобус? Чи ти вже виконав це завдання?</i> Питальне речення зі спеціальними словами <i>де, звідки, куди, що, хто: Де ти був учора? Хто тобі це порадив? Що тобі подарувати?</i>	Не передбачено питальних речень без питального слова. Хоча граматичні приписи, як і активна мовна практика, цілком допускають питання на зразок «Це наш автобус?». Виправити термін «спеціальні слова» на «питальні слова».	Урахувати пропозицію. Викласти так (на рівні A1): Питальне речення: загальне питальне речення: <i>Учень відповідає на запитання? Це наш автобус? Ти вже виконав це завдання?;</i> загальне питальне речення з часткою чи : <i>Чи учень відповідає на запитання? Чи</i>

			<i>Куди ви йдете після уроків?;</i>		<i>це наш автобус? Чи ти вже виконав це завдання? спеціальне питальне речення з питальними словами: займенниками хто, що, який, чий, котрий, скільки (Хто тобі це порадив? Що тобі подарувати? Який сьогодні день? Чия це ручка? Котра година? Скільки тобі років?); прислівниками де, звідки, куди, коли, як (Де ти був учора? Куди ви йдете після уроків? Коли буде концерт? Як його звати?);</i> На наступних рівнях зберегти саме таке формулювання фрагмента про питальні речення.
16	—	Олеся Палінська, лекторка з української мови Університету ім. Карла фон Осецького (Ольденбург, Німеччина)	—	Варто покликатися на наявні сьогодні лексичні мінімуми для рівнів A1 та A2.	Урахувати пропозицію. Додати розділ «Перелік літератури», у якому, зокрема, вказати наявні лексичні мінімуми.

		Вх. лист від 22.06.2026 № 1080/26			
--	--	--------------------------------------	--	--	--

Схвалено на засіданні робочої групи «06» серпня 2026 року (протокол № 7).

Голова робочої групи

Ганна ШВЕЦЬ

Секретар робочої групи

Альона ГОРУПАХА